

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení BMW X5 02/2006->06/2013

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



BMW X5 Type E70

11/2006->12/2013

BMW X5 Type F15

08/2013->

BMW X6 Type F16

08/2014->

CZ-Montážní návod
GB-Fitting instruction
DE-Montageanleitung
FR-Notice de montage
RU-Инструкция по монтажу



D

16,40 kN



120 Kg



3 500 Kg



Classe A50-X

VTZ 001-425

VTZ 002-425

VTZ 003-425

E27 55R 01-0350

CERTIFIKÁT



EHK 55 & e94/20

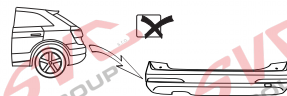


Nm

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0



2h



SKL - Slopné dlouhé levé



M12x1,25

8ks



Ø12x

8ks

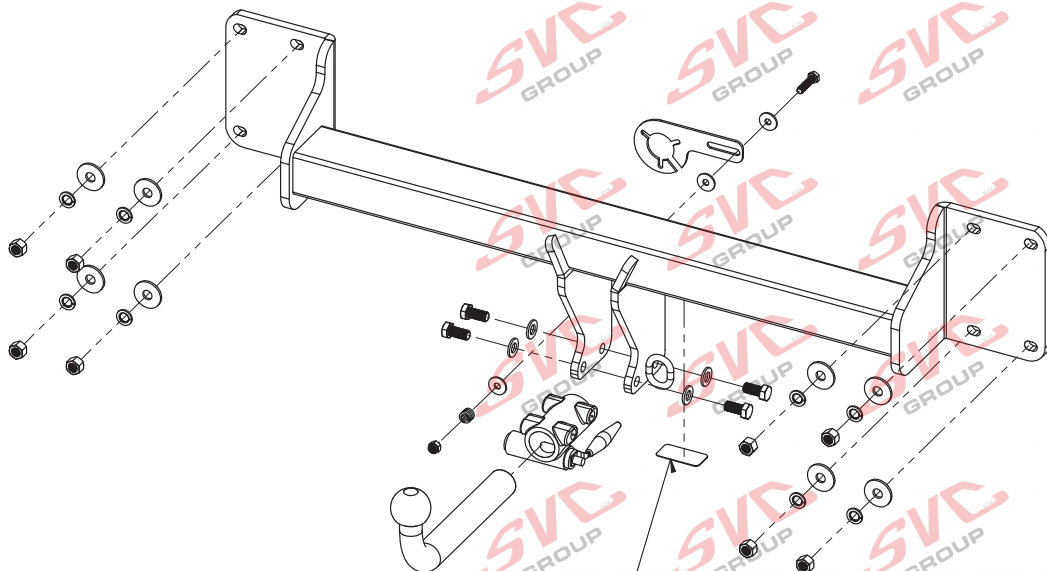


Ø12x

8ks

VT 20 / 6042

SKL-DLOUHE LEVÉ El- Cam-Bus.



ŠTÍTEK / LABEL SVC



Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikoročních ochranných nástřiků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikoročním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkušeno a homologováno dle předpisu EHK 55 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK55 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:
VTZ 001/2/3-425

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

INFO Tel.: +420 491421021, +420 491421022
mob.: +420 603360607

09/18/SVCGROUP

N-1/3

CS Montážní návod BMW X5 – X6

1. Odmontujte zadní nárazník i jeho výztuhu (ta nebude již zapotřebí)
2. Místo výztuhy namontujte hlavní nosník tažného zařízení 8 matkami M12x1,5 přes velkoplošné podložky a poté dotáhněte dle utahovacích momentů.
3. Namontujte zpět zadní nárazník a jeho díly.

EN Installation instructions BMW X5 – X6

1. Remove rear bumper and its stiffener (it is no longer needed).
2. Install main beam of the tow bar instead of the stiffener, use 8 nuts M12x1.5 and large-area washers. Then tighten to prescribed torques.
3. Reinstall the rear bumper and its parts.

BG Упътване за монтаж BMW X5 – X6

1. Демонтирайте задната броня и нейното уплътнение (няма да ви бъде вече необходимо)
2. Вместо уплътнението монтирайте главната носеща конструкция на теглещото устройство с 8 гайки M12x1,5 върху подложки с голяма площ и след това затегнете според моментите на затягането.
3. Монтирайте обратно задната броня и нейните части.

DE Montageanleitung BMW X5 – X6

1. Die hintere Stoßstange und deren Strebe ausbauen (diese wird nicht mehr benötigt).
2. Anstatt der Strebe den Hauptträger der Zugeinrichtung mit 8 Muttern M12x1,5 mit großflächigen U-Scheiben montieren und anschließend mit den entsprechenden Momenten festziehen.
3. Die hintere Stoßstange und deren Teile wieder einbauen.

IT Istruzioni di montaggio per la BMW X5 – X6

1. Smontare il paraurti posteriore e il suo rinforzo (non sarà più necessario).
2. Invece del rinforzo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando 8 dadi M12x1,5 e le rondelle di grande dimensione; quindi serrare con le coppie di serraggio prescritte.
3. Rimontare il paraurti posteriore e i suoi componenti.

FR Notice de montage BMW X5 – X6

1. Démontez le pare-chocs arrière et son renfort (vous n'en aurez plus besoin).
2. Installez la traverse principale du dispositif d'attelage à la place du renfort et la fixez à l'aide de 8 écrous M12x1,5 placés sur des rondelles extra-larges. Serrer ensuite tous les écrous aux couples de serrage prescrits.
3. Remettez enfin le pare-chocs et ses composants en place.

ESP Manual de montaje BMW X5 – X6

1. Desmonte el parachoques trasero y su refuerzo (no hará falta más)
2. En vez del refuerzo instale el soporte principal del equipo de tiro con 8 tuercas M12x1,5 a través de arandelas grandes y después apriete según los pares de apriete.
3. Monte de vuelta el parachoques trasero y su piezas.

FI Asennusohje BMW X5 – X6

1. Irrota takapuskuri ja sen jäykiste (sitä ei enää tarvita)
2. Asenna jäykisteen paikalle vetolaitteen pääpalkki 8 mutterilla M12x1,5 suurilla aluslevyjä käyttäen ja kiristä sitten kiristysmomenttien mukaan.
3. Asenna takapuskuri ja sen osat takaisin.

RU Инструкция по монтажу BMW X5 – X6

1. Снимите задний бампер и его усилитель (он больше не потребуется)
2. Вместо усилителя установите главную балку фаркопа с помощью 8 гаек M12x1,5 с использованием увеличенных шайб, после чего затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
3. Установите обратно задний бампер и его части.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz